KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, verzocht door de Minister van Economische Zaken en Middenstand op 14 Maart 1949, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende toezicht inzake Maten en Gewichten, heeft ter zitting van 24 Maart 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 14 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent relatif à la surveillance en matière de Poids et Mesures, a donné en sa séance du 24 mars 1949 l'avis suivant:

De volgende titel zou het voorwerp van het besluit beter weergeven :

"Besluit van de Regent betreffende het toezicht inzake maten en gewichten door de agenten van de dienst voor inspectie en economische onderzoeken".

De eerste alinea van de inleiding zou als volgt moeten omgewerkt en aangevuld worden :

"Gelet op de wet van 1 October 1855 betreffende de maten en gewichten, gewijzigd bij de wet van 1 Augustus 1922 en bij het koninklijk besluit nr 79 van 28 November 1939, bekrachtigd bij de wet van 16 Juni 1947 " ;

In de tweede alinea hoeft niet verwezen te worden naar het ministerieel besluit van 30 December 1939, dat overigens niet werd bekendgemaakt.

De volgorde van de artikelen 2 en 3 zou moeten omgezet worden.

L'intitulé libellé ci-après exprimerait mieux l'objet de l'arrêté :

"Arrêté du Régent concernant la surveillance en matière de poids et mesures par les agents du service d'inspection et d'enquêtes économiques".

La rédaction du premier alinéa du préambule devrait être remaniée et complétée comme suit :

"Vu la loi du 1er octobre 1355 sur les poids et mesures, modifiée par la loi du 1er août 1922 et par l'arrêté royal n° 79 du 28 novembre 1939, confirmé par la loi du 16 juin 1947 " ;

Au second alinéa, la référence à l'arrêté ministériel du 30 décembre 1939, qui n'a d'ailleurs pas été publié, peut être omise.

L'ordre des articles 2 et 3 devrait être interverti.

Waren aanwezig:	Etaient présents:
De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat,	président
D. DECLEIRE,	raadsheren van State
J. COYETTE,	conseillers d'Etat
H. PIERLOT,	bijzitters van de afdeling wetgeving
P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation
J. CYPRES, adjunct-griffier,	griffier
greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlanse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER- LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,